

Multifunktionsgeräte
Relais multifonctionelle
 Universal function relays

CIM



Multifunktionsgeräte

- ✓ 7 Zeitbereiche von 50ms-60h
- ✓ 18 Zeitfunktionen
- ✓ Schrittschalter (S)
- ✓ Treppenhauselevator mit Eingang für Leuchttaster (LS)
- ✓ Taster für manuelle Betätigung (ON/OFF)
- ✓ Elektronische Schaltstellungsanzeige
- ✓ Multispannung 24-240V \approx
- ✓ 45mm Einbau Kappenmass

Mit Umschaltkontakt 16A

- ✓ Nulldurchgang schaltend

Mit Halbleiterausgang

- ✓ Kein Abbrand der Kontakte beim Steuern von induktiven Lasten
- ✓ Mit Wolfram-Vorlaufkontakt für hohe Einschaltströme bis 800 A

Relais multifonctionelle

- ✓ 7 plages de temps de 50ms-60h
- ✓ 18 fonctions de temps
- ✓ *Télérupteur (S)*
- ✓ *Minuterie cage d'escalier actionnable par bouton-poussoir lumineux (LS)*
- ✓ *Bouton pour actionnement man. (ON/OFF)*
- ✓ *Indication de position par DEL*
- ✓ *Alimentation 24-240V \approx*
- ✓ *Pour alésage normalisé DIN 45mm*

Avec contact inverseur 16A

- ✓ *Commutation en valeur de phase zéro*

Avec sortie semi-conducteur

- ✓ *Pas d'usure des contacts avec des charges inductives*
- ✓ *Pré-contact à tungstène pour des courants d'appel jusqu'à 800 A*

Universal Function Relays

- ✓ 7 time ranges from 50ms-60h
- ✓ 18 time functions
- ✓ Stepping function (S)
- ✓ Staircase function (LS) with glow lamp control
- ✓ Test button (ON/OFF)
- ✓ LED output status display
- ✓ Power supply 24-240V \approx
- ✓ DIN standardised cut-out 45mm

With changeover contact 16A

- ✓ Switching at zero crossing

With solid state output

- ✓ No burn-up with inductive charges
- ✓ Inrush currents up to 800 A

Zeitschaltfunktionen / Fonctions de temporisation / Timing functions

Verzögerungsfunktionen / Fonctions de retard / Delay functions

E Ansprechverzögert
Retardé à l'attraction
On delay

A Rückfallverzögert
Retardé à la chute
Off delay

F Ansprech- und rückfallverzögert
Retardé à l'attraction et à la chute
On and off delay

Impulsformung / Conformation d'impulsions / Puls shaping

K Impulsformung
Conformation d'impulsions
Puls shaping

L Impulsformung, retriggerbar (nachschaubar)
Conformation d'impulsions, redéclenchable (intercalable)
Pulse shaping, retrigger (subsequ. time operation from 0)

M Impulsformung
Formation d'impulsions
Puls shaping

Verzögerter Impuls / Impulsion temporisée / Delayed pulse

G Ansprechverzögert wischend
Temporisation balayée à l'attraction
On delay single shot

H Ansprechverzögert wischend
Temporisation balayée à l'attraction
On delay single shot

Spezialfunktionen / Fonctions spéciales / Special functions

S Schrittschaltend
Commutant pas à pas
Step-switching

ON OFF **S** = Ansteuerung **S** = commande **S** = Triggering
R = Ausgangskreis **R** = circuit de sortie **R** = Output circuit

Wischfunktionen / Fonctions de balayage / Shot timing modes

W Einschaltwischend
Balayage à l'attraction
One shot leading edge

N Ausschaltwischend
Balayage à la chute
One shot trailing edge

Q Ein- und ausschaltwischend
Balayage à l'attraction et à la chute
One shot leading and trailing edge

Blinkfunktionen / Clignotants / Blinker functions

B Blinker, Impuls-Start
Clignotant, débutant par l'impulsion
Blinker, pulse start

B1 Blinker, Impuls-Start, auslaufender Impuls
Clignotant, débutant par l'impulsion, avec fin d'impulsion
Blinker, pulse start, trailing pulse

B2 Blinker, Pause-Start
Clignotant, débutant par la pause
Blinker, interval start

Taktgeber / Générateurs d'impulsions / Repeat cycle timer

I Taktgeber, Impuls-Start
Générateurs d'impulsions, débutant par l'impulsion
Repeat cycle timer, pulse start

P Taktgeber, Pause-Start
Générateurs d'impulsions, débutant par la pause
Repeat cycle timer, interval start

Spezialfunktionen / Fonctions spéciales / Special functions

LS Schrittschaltend (Treppenhausautomat), mit Zeitablauf
Commutant pas à pas, (avec déroulement du temps)
Step-switching (staircase lighting timer), with time lapse

TF-60 Langzeiteinstellung

Die TF-60-Einstellung erlaubt das Einstellen langer Verzögerungszeiten durch Kurzzeitmessung im sec/min-Bereich und anschließende Umschaltung auf min/h.

Daher muss zur Kontrolle von Langzeit-Einstellungen der Zeitablauf nicht abgewartet werden.

Beispiel für eine Verzögerungszeit von 38h:

1. Bereichsschalter auf 60sec stellen
 2. Am Potentiometer 38sec einstellen (z.B. Stoppuhr-Messung)
 3. Bereichsschalter auf 60h stellen
- Die Verzögerungszeit beträgt nun 38h.

Le commutateur FT-60

Le commutateur FT-60 permet de régler des temporisations longues par microchronométrage en s/min puis de passer aux min/h.

Ainsi, on peut contrôler les réglages à long terme sans devoir attendre que la durée soit écoulée.

Exemple d'une temporisation de 38h:

1. Mettre le commutateur de sensibilité sur 60s
 2. Régler 38s au potentiomètre (p.ex. contrôle avec chronomètre)
 3. Mettre le commutateur de sensibilité sur 60h
- La temporisation réglée est de 38h.

TF-60 long delay adjustment

The TF-60 time setting methode permits short verification of long delay time settings.

Elapsing times of hours can be monitored in the sec. range.

Example for a delay time of 38h:

1. Set range switch to 60sec
 2. Set 38sec on the potentiometer (e.g. check 38sec by chronometer)
 3. Set range switch to 60h
- The delay time is now to 38h.

Technische Daten

Ausgang
Schaltstrom / -spannung
Einschaltstrom
Reststrom
Minimaler Arbeitsstrom
Imax
Max. I2t Wert für Sicherung
Schaltleistung AC1
Schaltleistung DC1
Schaltspiele mechanisch

Données techniques

Sortie
Courant / tension de coupure
Courant de démarrage
Courant résiduel
Courant de travail minimal
Imax
Valeur max. I2t pour fusible
Puissance de coupure AC1
Puissance de coupure DC1
Commutations mécaniques

Technical Data

Output
Switching current / voltage
Inrush current
Residual current
Minimal working current
Imax
Max. I2t value for fuse
Switching power AC1
Switching power DC1
Mechanical switching cycles

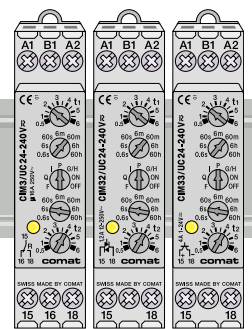
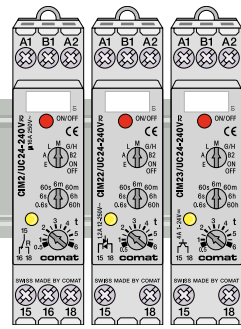
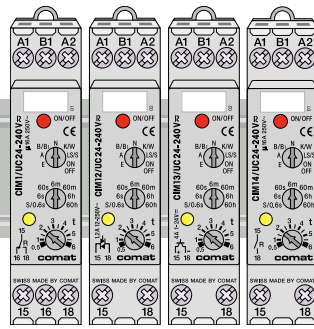
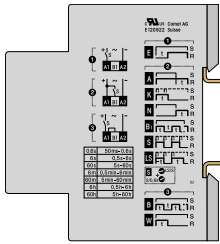
AgNi	TRIAC	MOSFET	W / AgSnO ₂
16A 250V	1,2A 12-250V~	4A 1-24V=	16 A 250V
30 A / 10 ms	100 A / 10 ms	40 A / 10 µs	165 A / 20 ms 800 A / 200 µs
—	1mA	10µA	—
—	50mA	1mA	—
—	—	4A	—
—	78A ² s	—	—
4000V~	—	—	4000 VA
384W 24V	—	—	384W
30 x 10 ⁶	—	—	5 x 10 ⁶

Multifunktionsgeräte / Relais multifonctionnel / Universal function Relays

CIM1 CIM12 CIM13 CIM14

CIM2 CIM22 CIM23

CIM3 CIM32 CIM33

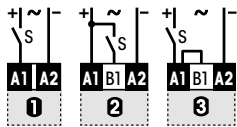


0,6s
6s
60s
6m
60m
6h
60h

60ms – 60h
50ms – 0,6s
0,5s – 6s
5s – 60s
0,5min – 6min
5min – 60min
5,5h – 6h
5h – 60h

60ms – 60h
50ms – 0,6s
0,5s – 6s
5s – 60s
0,5min – 6min
5min – 60min
5,5h – 6h
5h – 60h

60ms – 60h
50ms – 0,6s
0,5s – 6s
5s – 60s
0,5min – 6min
5min – 60min
5,5h – 6h
5h – 60h



Funktionen
Function
Fonction

E-0 B W-3
A K N B1 LS-2

Funktionen
Function
Fonction

E-0 B2 H-3
A L M G-2

Funktionen
Function
Fonction

F Q G-2
I P H-3

Typ Type **CIM1/UC24-240V \approx**

16 A 250V \sim
10mA 12V

Typ Type **CIM2/UC24-240V \approx**

16 A 250V \sim
10mA 12V

Typ Type **CIM3/UC24-240V \approx**

16 A 250V \sim
10mA 12V

Typ Type **CIM12/UC24-240V \approx**

1,2 A 250V \sim
50mA 12V

Typ Type **CIM22/UC24-240V \approx**

1,2 A 250V \sim
50mA 12V

Typ Type **CIM32/UC24-240V \approx**

1,2 A 250V \sim
50mA 12V

Typ Type **CIM13/UC24-240V \approx**

4 A 24V=
1mA 1V

Typ Type **CIM23/UC24-240V \approx**

4 A 24V=
1mA 1V

Typ Type **CIM33/UC24-240V \approx**

4 A 24V=
1mA 1V

Typ Type **CIM14/UC24-240V \approx**

16 A 250V \sim
100 mA 12V

Typ Type **CIM14/UC24-240V \approx**

16 A 250V \sim
100 mA 12V

und andere
et autres:
and others:
www.comat.ch

Das Bahnsymbol kennzeichnet Produkte welche auch in einer speziellen Bahnausführung nach EN 50155 erhältlich sind. Details entnehmen Sie bitte unserer speziellen Bahnbroschüre.

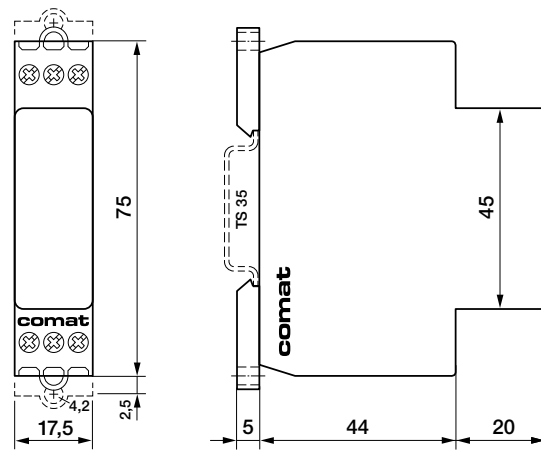
Ce symbole marque les produits où des versions spéciales pour applications ferroviaires d'après EN 50155 sont disponibles. Veuillez trouver les détails dans notre brochure ferroviaire.

The train symbol indicates products available in a special railway execution according to EN 50155. Please refer to our special railway brochure for details.

Bestellbeispiel
Exemple de commande
Ordering example

UC AC/DC
15-63Hz/= ∞

CIM1/UC24-240V





COMAT AG • BERNSTR. 4
CH-3076 WORB
TEL. +41 (0)31 838 55 77
FAX +41 (0)31 838 55 99
www.comat.ch • info@comat.ch